

This notice in TED website: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:195347-2014:TEXT:EN:HTML>

**Germany-Frankfurt-on-Main: ECB - Provision of legal editing in English and related services
2014/S 111-195347**

Corrigendum

(Supplement to the Official Journal of the European Union, 6.6.2014, 2014/S 108-189245)

European Central Bank, attention: Ellinoora Peltonen, Kaiserstraße 29, 60311 Frankfurt-on-Main, GERMANY. Tel. +49 6913440. Fax +49 6913447110. E-mail: procurement@ecb.europa.eu

Instead of

VI.3) Additional information:

[...]

It should be noted that due to the confidential nature of the legal texts to be edited, tenderers that are agencies or temporary groupings may propose a maximum of 2 legal editors to perform the legal editing services for the ECB. In addition, it should be noted that in the award stage, the following specific minimum quality requirements apply to all tenders, the non-fulfilment of which shall lead to automatic exclusion from further evaluation:

- 1) Each proposed external legal editor must have: a) English to mother tongue standard (perfect command in English); and b) experience of editing legal documents amounting to 2 000 standard pages (1 500 characters including spaces) and/or 3 years' professional experience in editing legal documents. If a) and b) are not fulfilled for the proposed legal editors, the tender shall be considered of insufficient quality and excluded from further evaluation.
- 2) Each proposed external legal editor must have: a law degree obtained in the United Kingdom or Ireland (Bachelor of Laws or equivalent obtained in the law of England and Wales, Scotland, Northern Ireland or Ireland) or an equivalent degree recognised in the United Kingdom. If the above requirement is not fulfilled for the proposed legal editors, the tender shall be considered of insufficient quality and excluded from further evaluation.
- 3) At least 1 external legal editor must be available for at least 2–3 visits per year, subject to agreement nearer the date. The tenderer must be able to indicate the dates of availability (at least 20 ECB working days) in its offer. If the above requirement is not fulfilled for the proposed legal editors, the tender shall be considered of insufficient quality and excluded from further evaluation.

[...]

Read

VI.3) Additional information:

[...]

Although tenderers are free to propose a number of candidates when making an offer, please note that if a tenderer is awarded a contract, the ECB will select only up to 2 external legal editors per contractor to perform the actual work assignments for the duration of the contract.

In addition, in the award stage, the following specific minimum quality requirements apply to all tenders, the non-fulfilment of which shall lead to automatic exclusion from further evaluation:

- 1) At least 1 of the proposed external legal editors must have: a) English to mother tongue standard (perfect command in English); and b) experience of editing legal documents amounting to 2 000 standard pages (1 500 characters including spaces) and/or 3 years' professional experience in editing legal documents; and c) a law degree obtained in the United Kingdom or Ireland (Bachelor of Laws or equivalent obtained in the law of England and Wales, Scotland, Northern Ireland or Ireland) or an equivalent degree recognised in the United Kingdom. If the above requirements a)–c) are not fulfilled for,

at least, 1 of the proposed external legal editors, the tender shall be considered of insufficient quality and excluded from further evaluation.

2) The tenderer must make itself available for at least 2–3 visits per year, subject to agreement nearer the date. The tenderer must be able to indicate the dates of availability (at least 20 ECB working days) in its offer. If the above requirement is not fulfilled, the tender shall be considered of insufficient quality and excluded from further evaluation.
[...]